



ÉCOLE D'ÉTÉ

semaine universitaire internationale

Langues et cultures alpines en devenir : l'aire francoprovençale
Alpine Kulturen und Sprachen im Wandel: der frankoprovenzalische Raum
Lingue e culture alpine in divenire: l'area francoprovenzale
Alpine cultures and languages in the making: the Francoprovençal area

troisième édition

Centre d'études francoprovençales René Willien, Saint-Nicolas, Vallée d'Aoste, Italie

PROGRAMME

Meison de Sandre, Saint-Nicolas, 8-12 juillet 2024

	Horaire	Cours
Lundi 8 matin	10h00-12h00	Accueil des participants, petit tour de Saint-Nicolas
	12h00-14h00	Pique-nique – Bois de la Tour
Lundi après-midi	14h00	Séance inaugurale : Président du Conseil de la Vallée
	14h30	Présentation de l'équipe scientifique et du programme de la semaine
	15h00	Pier Paolo VIAZZO <i>Culture e lingue alpine tra protezione e negoziazione</i>
	16h30	Pause-café
	17h00	Présentations des participants (max 8 min chacun)
	19h00-19h30	Pause
	19h30	Dîner
	21h00	Discussion et échanges

Mardi 9 matin	9h30	Natalia BICHURINA <i>Sociolinguistique interactionnelle et transmission des langues orales</i>
	10h30	Fabio ARMAND <i>Loups-garous dans le folklore narratif des Alpes occidentales. Narrations et ontologies lupines sur la frontière entre sauvagerie et culture</i>
	11h30	Christiane DUNOYER <i>Les exclus de la transmission linguistique</i>
	12h30-14h00	Déjeuner
Mardi après-midi	14h30	Discussion
	15h30	Nelly VALSANGIACOMO <i>Tendre l'oreille. Les Alpes et le sensible</i>
	16h30	Naomi NAGY <i>Présentation du projet #FPGlobal</i>
	17h30	Pause
	18h00	Andrea ROLANDO Cours de langue francoprovençale - Bistrot gourmand
	19h00	Représentation théâtrale des enfants de Verrayes - Musée Cerlogne
	20h00	Apéritif dînatoire
Mercredi 10 matin	9h30	visite au Musée Gerbore
	11h00	visite aux vignes de Lyveroulaz
	11h30	dégustation + discussion
Mercredi après-midi	12h30 – 14h00	Pique-nique
	14h30	Sessions parallèles Claudine FRECHET Christiane DUNOYER
	15h30	Sessions parallèles Natalia BICHURINA Céline RUMPF
	16h30	Discussion
	17h30	Pause
	18h00	Andrea ROLANDO Cours de langue francoprovençale - Bistrot Gourmand
	19h30	Dîner
	21h00	Séance de travail #FPGlobal avec Naomi Nagy
Jeudi 11 matin	9h30	Mathieu AVANZI <i>Cartographie numérique des données anciennes du francoprovençal : défis et enjeux</i>
	10h30	Claudine FRECHET <i>Déterminer la localisation géographique d'un texte francoprovençal à partir de quelques variétés de fables</i>
	11h30	Felix de MONTETY <i>Nommer et habiter les Alpes en francoprovençal au XXIème siècle : l'usage contemporain des noms de lieux vernaculaires, entre cartographies nationales, re-patrimonialisations et habitudes</i>
	12h30 – 14h00	Déjeuner
Jeudi après-midi	14h30	Groupes de travail
	16h00	Discussion
	16h30	Pause café
	17h00	Andrea ROLANDO <i>Les toponymes de l'aire francoprovençale</i> - Musée Cerlogne
	18h00	Inauguration de l'exposition d'été - Musée Cerlogne
		Animation musicale - Musée Cerlogne
	20h00	Apéritif dînatoire
	21h00	Discussion avec César Marguerettaz musicien, sculpteur, conteur - Musée Cerlogne

Vendredi 12 matin	9h30	Anja MITSCHKE <i>Les espaces du francoprovençal : choix de langue et mobilité hier, aujourd'hui et demain</i>
	10h30	Alys CRETIER <i>Les communs fonciers autour du Mont-Blanc. Pour une approche écologique de la sociabilité</i>
	11h30	Restitutions des groupes de travail et discussion
	12h30-14h00	Déjeuner
Vendredi après-midi	14h00	Présentation du Projet de revalorisation de la langue savoyarde - Département Haute-Savoie, Université Savoie Mont-Blanc
	15h00	Discussion finale
	15h30	Départ des participants

SESSIONS PARALLÈLES mercredi 10 juillet	filière ENSEIGNANTS	filière CHERCHEURS
14h30	Claudine FRÉCHET Université Catholique Lyon, IPG <i>Quelques activités de sensibilisation au francoprovençal à partir de textes de fabulistes du XXe siècle</i>	Christiane DUNOYER Cefp <i>Déconstruire le discours sur LA Tradition pour comprendre comment se construisent les traditions</i>
15h30	Natalia BICHURINA Cefp et Sorbonne Nouvelle <i>Réflexion commune autour de l'introduction du francoprovençal à l'école</i>	Céline RUMPF Université de Neuchâtel <i>Sur la complémentarité des méthodes pour documenter la variation dialectale au XXIe s. en Valais</i>

4 GROUPES DE TRAVAIL	un thème au choix	un type de communication
JEUDI 14h30	une expérience de transmission - apprendre la langue francoprovençale - paysage sonore Saint-Nicolas - les enjeux de vivre dans les Alpes - pourquoi transmettre une langue minorée	un cours scolaire ou universitaire, un post pour les réseaux sociaux, un reportage (bien cibler les destinataires) etc.
VENDREDI 11h30	restitution de l'expérience	15 min/groupe

Pour plus d'informations, merci de nous contacter : bureau.cefp@gmail.com

Avec le soutien de



CONSEIL
DE LA VALLEE
CONSIGLIO
REGIONALE
DELLA VALLE
D'AOSTA



SAINT-NICOLAS



UNIVERSITÉ DE
NEUCHÂTEL

LYON CATHOLIC
UNIVERSITY



Sorbonne
Nouvelle
université des cultures



UNIL | Université de Lausanne

